

CASIO® CS-44P

Montieren des Ständers CS-44P Pour assembler le support CS-44P Monteren van de CS-44P standaard

Per montare il supporto CS-44P Att montera ställningen CS-44P Сборка стойки CS-44P

Deutsch

Vorsichtsmaßnahmen hinsichtlich der Sicherheit

Symbole

Verschiedene Symbole werden in dieser Bedienungsanleitung und am eigentlichen Produkt verwendet, um sicherzustellen, dass das Produkt sicher und richtig verwendet wird und um Verletzungen des Anwenders und anderer Personen sowie Sachschaden zu vermeiden.

⚠ WARNUNG

Damit werden Punkte angezeigt, die das Risiko von Todesfolge oder ernsthaften Verletzungen aufweisen, wenn das Produkt unter Ignorierung dieser Anzeige falsch bedient wird.

⚠ VORSICHT

Damit werden Punkte angezeigt, die das Risiko von Verletzungen aufweisen, sowie Punkte, für die die Möglichkeit von Beschädigungen besteht, nur wenn das Produkt unter Ignorierung dieser Anzeige falsch bedient wird.

Symbolbeispiele

⚠ Dieses Dreieckssymbol (△) bedeutet, dass der Anwender vorsichtig sein soll. (Das an der linken Seite dargestellte Beispiel weist auf die Möglichkeit von elektrischen Schlägen hin.)

Français

Précautions concernant la sécurité

Symboles

Différents symboles sont utilisés dans ce mode d'emploi et sur le produit proprement dit pour garantir un emploi correct et sûr et éviter toute blessure à l'utilisateur et à d'autres personnes ainsi que tout dommage matériel. Ces symboles et leur signification sont indiqués ci-dessous.

⚠ AVERTISSEMENT

Cette indication avertit des risques de mort ou de blessures importantes si l'appareil n'est pas utilisé correctement et si cette indication n'est pas respectée.

⚠ ATTENTION

Cette indication avertit des risques de blessures et de la possibilité de dommage physique seulement si l'appareil n'est pas utilisé correctement et si cette indication n'est pas respectée.

Exemples de symboles

⚠ Le triangle (△) signifie que l'utilisateur doit être prudent. (L'exemple de gauche signifie qu'il y a risque d'électrocution.)

Nederlands

Voorzorgsmaatregelen ten behoeve van de veiligheid

Symbolen

Verschillende symbolen worden in deze gebruiksaanwijzing en op het product zelf gebruikt om er voor te zorgen dat dit product op een juiste en veilige wijze wordt gebruikt en om letsel bij de gebruiker en andere personen en materiële schade te voorkomen. Deze symbolen worden hier samen met hun betekenis aangegeven.

⚠ WAARSCHUWING

Deze aanduiding geeft zaken aan die het risico op ernstig letsel en zelfs de dood met zich mee kunnen brengen als het product onjuist bediend en deze aanduiding in de wind geslagen wordt.

⚠ LET OP

Deze aanduiding geeft zaken aan die het risico op letsel met zich mee kunnen brengen alsmede zaken die waarschijnlijk materiële schade kunnen veroorzaken als het product onjuist bediend en deze aanduiding in de wind geslagen wordt.

Italiano

Avvertenze riguardanti la sicurezza

Simboli

Vari simboli sono usati in questa guida dell'utilizzatore e sul prodotto stesso per assicurare che il prodotto venga usato in maniera sicura e corretta, e per evitare lesioni all'utilizzatore e ad altre persone e danni alla proprietà. Questi simboli e i loro significati sono indicati di seguito.

⚠ AVVERTIMENTO

Questa indicazione denota il rischio di morte o di gravi lesioni nel caso in cui il prodotto sia usato nella maniera sbagliata ignorando questa indicazione.

⚠ ATTENZIONE

Questa indicazione denota il rischio di lesioni e la possibilità di eventuali danni fisici solo se il prodotto è usato nella maniera sbagliata ignorando questa indicazione.

Esempi di simboli

⚠ Questo simbolo di triangolo (△) significa che l'utilizzatore deve fare attenzione. (L'esempio a sinistra indica il pericolo di scosse elettriche.)

Svenska

Säkerhetsföreskrifter

Symboler

Olika symboler används i detta instruktionshäfte och på själva produkten för att försäkra att produkten används på ett säkert och korrekt sätt och för att förhindra personella och materiella skador. Dessa symboler och deras innebörd beskrivs nedan.

⚠ VARNING

Denna symbol anger information som ej får ignoreras eller utföras felaktigt då detta kan skapa risk för dödsfall eller allvarliga personskador.

⚠ OBSERVERA

Denna symbol anger information som ej får ignoreras eller utföras felaktigt då detta kan skapa risk för personskador eller skador på själva produkten.

Symbol exempel

⚠ Triangelnsymbolen (△) innebär att du bör vara ytterst försiktig. (Exemplet till vänster anger att det förekommer risk för elstötar.)

Русский

Техника безопасности

Обозначения

В настоящем руководстве пользователя и на самом продукте используются несколько специальных обозначений с тем, чтобы гарантировать безопасное и надлежащее использование этого изделия на предмет предотвращения травматизма пользователей и других лиц, а также чтобы избежать причинения материального ущерба. Эти знаки и их значения представлены ниже.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Этот знак указывает, что игнорирование настоящего указания при неправильном функционировании изделия может явиться причиной летального исхода или серьезных повреждений.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Этот знак указывает, что игнорирование настоящего указания при неправильном функционировании изделия может привести к травматизму и механическому повреждению изделия.

Примеры обозначений

⚠ Этот символ треугольника (△) означает, что пользователь



Д Dieser Kreis mit einer durchgehenden Linie (⊘) bedeutet, dass die angezeigte Aktion nicht ausgeführt werden darf. Anzeigen innerhalb oder in der Nähe dieses Symbols sind speziell verboten. (Das an der linken Seite dargestellte Beispiel weist darauf hin, dass die Demontage verboten ist.)



Der schwarze Punkt (●) bedeutet, dass die angezeigte Aktion ausgeführt werden muss. Anzeigen innerhalb dieses Symbols sind Aktionen, die speziell ausgeführt werden müssen. (Das an der linken Seite dargestellte Beispiel weist darauf hin, dass der Netzstecker von der elektrischen Steckdose abgezogen werden muss.)

⚠ WARNUNG

Stellen Sie das Piano oder den Ständern niemals an einem instabilen Ort auf.

Vermeiden Sie eine Aufstellung an einem instabilen Ort, wie zum Beispiel auf einem wackeligen Ständer oder einer geneigten Fläche. Anderenfalls kann das Piano oder der Ständer herunterfallen bzw. umkippen, wodurch es zu Verletzungen kommen kann.



Le cercle barré (⊘) signifie que la manipulation indiquée ne doit en aucun cas être effectuée. Les opérations mentionnées avec ou à côté de ce symbole sont absolument interdites. (L'exemple de gauche indique que le démontage est interdit.)



Le cercle noir (●) signifie que la manipulation indiquée doit être exécutée. Les indications marquées de ce symbole sont des instructions qui doivent être absolument exécutées. (L'exemple de gauche indique que la fiche d'alimentation doit être débranchée de la prise électrique.)

⚠ AVERTISSEMENT

Ne pas installer le piano ou le support sur une surface instable.

Ne pas installer sur une surface instable, par exemple une surface tremblante ou inclinée. Le piano et le support risqueraient de blesser quelqu'un en tombant ou se renversant.

Voorbeelden van symbolen

⚠ Deze driehoek (△) wijst erop dat de gebruiker voorzichtigheid dient te betrachten. (Het voorbeeld links duidt op een waarschuwing t.a.v. elektrische schokken.)



Deze cirkel met een streep erdoor (⊘) wijst erop dat de aangegeven handeling niet uitgevoerd dient te worden. Deze handelingen zijn in het bijzonder verboden binnen deze aanduiding of in de buurt van het symbool. (Het voorbeeld links geeft aan dat demonteren verboden is.)



De zwarte stip (●) geeft aan dat de aangegeven handeling uitgevoerd dient te worden. Aanduidingen binnen dit symbool zijn handelingen die uitgevoerd dienen te worden. (Het voorbeeld links geeft aan dat de netstekker uit het stopcontact getrokken dient te worden.)

⚠ WAARSCHUWING

Plaats de piano of standaard niet op een instabiele ondergrond.

Niet op een instabiele ondergrond plaatsen zoals een wiebelende standaard of een hellend oppervlak. Hierdoor kunnen de piano en de standaard omvallen hetgeen tot schade en letsel kan leiden.



Questo cerchio sbarrato da una linea (⊘) significa che l'azione indicata non deve essere eseguita. Le indicazioni all'interno o accanto a questo simbolo rappresentano le azioni che sono specificamente proibite. (L'esempio a sinistra indica che è proibito smontare.)



Il punto nero (●) significa che l'azione indicata deve essere eseguita. Le indicazioni all'interno di questo simbolo rappresentano le azioni che devono essere specificamente eseguite come descritto nelle istruzioni. (L'esempio a sinistra indica che la spina del cavo di alimentazione deve essere scollegata dalla presa elettrica.)

⚠ AVVERTIMENTO

Non collocare il piano o il supporto in luoghi instabili.

Non collocare il piano o il supporto in luoghi instabili come su un supporto traballante o su una superficie inclinata. Tali azioni potrebbero far rovesciare il piano e il supporto causando lesioni fisiche alle persone.



Denna cirkel med ett snedstreck (⊘) innebär att den angivna åtgärden inte får utföras. Indikationen inuti eller intill symbolen anger den specifika åtgärd som är förbjuden. (Exemplet till vänster anger att enheten inte får tas isär.)



Denna svarta punkt (●) innebär att den angivna åtgärden måste utföras. Indikationen inuti symbolen anger den specifika åtgärd som ska utföras. (Exemplet till vänster anger att nätkabeln måste kopplas bort från vägguttaget.)

⚠ VARNING

Placera inte pianot eller ställningen på ett ostadigt underlag. Undvik ostadiga underlag såsom en vinglig eller lutande ställning eller bord. Pianot eller ställningen kan falla eller glida av och orsaka skador.



VORSICHT

Hinsichtlich des Ständers

• Bringen Sie das Piano richtig auf dem Ständer an, nachdem Sie diesen gemäß Bedienungsanleitung richtig montiert haben. Falls Sie die Schrauben an ihren richtigen Stellen nicht richtig festziehen oder falls das Piano nicht richtig positioniert ist, kann der Ständer umkippen bzw. das Piano herunterfallen, wodurch es zu Verletzungen kommen kann.

• Während der Montage sollten Sie auf ausreichende Vorsicht achten, um Verletzungen zu vermeiden.

• Da das Piano ein beachtliches Gewicht aufweist, sollten der Transport und die Installation immer von mindestens zwei Personen ausgeführt werden.

• Überprüfen Sie regelmäßig die Schrauben des Pianos auf Lockerung aufgrund von Temperatur- oder Luftfeuchtigkeitsänderungen bzw. Erschütterungen. Falls sich eine Schraube gelockert hat, ziehen Sie diese richtig fest. Falls Sie die Schrauben nicht wie erforderlich festziehen, kann das Piano von dem Ständer herunterfallen und zu Verletzungen führen.

⚠ ATTENTION

Support

• Installez correctement le piano sur le support après avoir assemblé le support selon les instructions du mode d'emploi. Si les vis ne sont pas bien serrées ou si le piano n'est pas posé correctement sur le support, celui-ci peut tomber ou se renverser, et une personne peut être blessée.

• Pendant l'assemblage, prenez les mesures nécessaires pour ne blesser personne.

• Comme le piano est assez lourd, il doit être installé et déplacé au moins par deux personnes.

• Contrôlez régulièrement les vis du support pour voir si elles n'ont pas été desserrées sous l'effet de la chaleur, de l'humidité et des vibrations. Si une vis est desserrée, resserrez-la bien. Si vous ne le faites pas, le piano risque de tomber du support et de blesser quelqu'un.

Ne pas poser d'objets lourds sur le piano.

Ne pas poser d'objets lourds sur le piano. Le piano risquerait de se renverser ou de tomber.

⚠ LET OP

De standaard

• Plaats de piano op de juiste wijze op de standaard na de standaard eerst in elkaar gezet te hebben volgens de werkwijze beschreven in de gebruiksaanwijzing. Als de schroeven niet op de juiste plaats en stevig aangedraaid zijn of als de piano zelf niet gebalanceerd is, kan de standaard of de piano overhellen en omvallen hetgeen tot schade en letsel kan leiden.

• Betrach bij het monteren voldoende voorzichtigheid om persoonlijk letsel te voorkomen.

• Daar de piano behoorlijk zwaar is, moet hij door minstens twee personen vervoerd en gemonteerd worden.

• Inspecteer de schroeven van de standaard geregeld op loszitten dat wordt veroorzaakt door veranderingen in temperatuur, vochtigheid en door trillingen e.d. Mocht een schroef loszitten, draai deze dan stevig aan. Als de schroeven niet vastgedraaid worden wanneer dit nodig is, dan kan de piano op een gegeven moment van de standaard afvallen hetgeen tot schade en letsel kan leiden.

⚠ ATTENZIONE

Supporto

• Collocare il piano correttamente sul supporto dopo aver montato saldamente il supporto come spiegato nel manuale di istruzioni. Se le viti non sono saldamente serrate nelle loro posizioni corrette, o se il piano stesso è fuori posizione, il supporto potrebbe rovesciarsi o il piano potrebbe cadere causando lesioni fisiche alle persone.

• Durante il montaggio, accertarsi di prestare sufficiente attenzione onde evitare lesioni fisiche.

• Poiché il piano è piuttosto pesante, le operazioni di spostamento e di installazione devono essere effettuate da almeno due persone.

• Periodicamente controllare le viti del supporto per accertarsi che non siano allentate, condizione causata da variazioni di temperatura o di umidità, da vibrazioni, eccetera. Se una vite si è allentata, serrarla di nuovo saldamente. Se le viti non vengono serrate nuovamente quando ciò è necessario, il piano potrebbe cadere dal supporto causando lesioni fisiche alle persone.

⚠ OBSERVERA

Angående ställningen

• Placera pianot på ställningen först efter att ha monterat ställningen i enlighet med anvisningarna i instruktionshäftet. Om skruvarna inte är ådragna ordentligt, eller felaktigt placerade, finns det risk för att ställningen eller själva pianot kan falla och orsaka skador.

• Var försiktig vid monteringen så att du inte skadar dig.

• Då pianot är ganska tungt bör det monteras och flyttas av minst två personer.

• Kontrollera skruvarna på ställningen med jämna mellanrum då ändringar i temperatur och luftfuktighet, vibrationer o.dyl. kan göra att skruvarna lossnar. Dra åt eventuella lösa skruvar ordentligt. Lösa skruvar kan göra att pianot faller av ställningen och orsakar skador.

Placera inga tunga föremål på pianot.

Undvik att placera tunga föremål på pianot. Pianot kan tippa över och falla av ställningen.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Относящееся к стойке

• Правильно закрепляйте пианино на стойке после надежной сборки стойки в соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации. Если винты надежно не затянуты в их точно определенных позициях, или если само пианино находится за пределами заданного положения, то стойка может опрокинуться, или пианино может упасть, что приведет к повреждению изделия или к травме.

• Во время сборки будьте достаточно осторожны, чтобы избежать персональной травмы.

• Поскольку пианино довольно тяжелое изделие, то его перемещение и установка должны совершаться по меньшей мере, двумя лицами.

• Периодически проводите осмотр винтов стойки, чтобы проверить их на предмет их неплотного крепления, вследствие изменений температуры и влажности окружающей среды, а также постоянных вибраций и т.п. Если какой-либо винт становится раскрепленным, то надежно повторно затяните его. Если винты не затягиваются повторно вовремя, когда это необходимо, то пианино может упасть со стойки, что приведет к повреждению или травме.

Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf dem Piano ab.

Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf dem Piano ab. Anderenfalls kann das Piano umkippen oder von dem Ständer herunterfallen.

Setzen Sie sich niemals auf das Piano oder den Ständer.

Setzen Sie sich niemals auf das Piano oder den Ständer. Dies ist besonders wichtig in Haushalten mit Kleinkindern. Falls sich jemand auf das Piano oder den Ständer setzt, kann dieses/dieser umkippen oder brechen, wodurch es zu Verletzungen kommen kann.

Vorsichtsmaßnahmen während des Betriebs

- Nicht autorisierte Reproduktion dieser Anleitung, auch auszugsweise, ist nicht gestattet. Alle Rechte vorbehalten.
- CASIO COMPUTER CO., LTD. kann nicht verantwortlich gemacht werden für Schäden oder Verluste bzw. Ansprüche dritter Parteien, die auf die Verwendung dieses Produkts oder dieser Anleitung zurückzuführen sind.
- Änderungen des Inhalts dieser Anleitung ohne Vorankündigung vorbehalten.

Ne pas s'asseoir sur le piano ou le support.

Ne pas s'asseoir sur le piano ou le support. Ceci est particulièrement important dans les familles ayant des enfants. Le piano ou le support pourrait blesser quelqu'un en se renversant et tombant.

Précautions de fonctionnement

- La reproduction non autorisée de ce manuel, dans sa totalité ou ses parties, est formellement interdite. Tous droits réservés.
- CASIO COMPUTER CO., LTD. ne peut pas être tenu pour responsable des dommages ou pertes ni d'aucune autre plainte d'un tiers résultant de l'utilisation de ce produit ou de ce manuel.
- Le contenu de ce manuel est sujet à modification sans avis préalable.

Geen zware voorwerpen op de piano leggen.

Leg geen zware voorwerpen op de piano. Hierdoor kan de piano omvallen of van de standaard vallen.

Niet op de piano of de standaard zitten.

Ga niet op de piano of de standaard zitten. Dit is in het bijzonder belangrijk bij gezinnen met kleine kinderen. Door op de piano te zitten, kan de piano of de standaard omvallen hetgeen tot schade en letsel kan leiden.

Voorzorgsmaatregelen bij de bediening

- Deze gebruiksaanwijzing mag niet zonder voorafgaande schriftelijke toestemming in zijn geheel of gedeeltelijk gekopieerd worden op welke manier dan ook.
- CASIO COMPUTER CO., LTD. kan niet aansprakelijk worden gesteld door schade of verlies of eisen door derden die voortkomen uit het gebruik van dit product of deze gebruiksaanwijzingen.
- De inhoud van deze gebruiksaanwijzing kan zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

Non collocare oggetti pesanti sul piano.

Non collocare oggetti pesanti sul piano. Tale azione potrebbe far rovesciare il piano o farlo cadere dal supporto.

Non sedersi sul piano o sul supporto.

Non sedersi sul piano o sul supporto. Questo è particolarmente importante in case in cui ci sono bambini piccoli. Se ci si siede sul piano o sul supporto questi potrebbero rovesciarsi o spezzarsi causando lesioni fisiche alle persone.

Avvertenze sull'uso

- La riproduzione non autorizzata di questo manuale per intero o in parte è proibita. Tutti i diritti riservati.
- La CASIO COMPUTER CO., LTD. non può essere ritenuta responsabile per danni o perdite o richieste di risarcimento da parte di terzi dovuti all'uso di questo prodotto o di questo manuale.
- Il contenuto di questo manuale è soggetto a modifiche senza preavviso.

Låt inte någon klättra upp på pianot eller ställningen.

Låt inte någon klättra upp på pianot eller ställningen. Var speciellt försiktig i ett hem där det förekommer småbarn. Pianot eller ställningen kan falla och orsaka skador.

Bruksföreskrifter

- Otillåten reproduktion av hela eller delar av detta instruktionshäfte är uttryckligen förbjuden. Med ensamrätt.
- CASIO COMPUTER CO., LTD. åtar sig inget ansvar för eventuella skador, förluster eller krav från tredje man som uppstår vid användning av produkten eller detta instruktionshäfte.
- Rätten till ändring av innehållet i detta instruktionshäfte förbehålles utan föregående meddelande.

Не ставьте тяжелые предметы на пианино.

Не ставьте тяжелые предметы на пианино. Это может привести к опрокидыванию пианино или его падению со стойки.

Не садитесь на пианино или стойку.

Не садитесь на пианино или стойку. Этот момент особенно важен для домов, в которых находятся маленькие дети. Сидение на пианино или стойке может вызвать его опрокидывание или разрушение, что приведет к повреждению или травме.

Авторские права и ограничение ответственности

- Категорически запрещено неавторизованное воспроизводство настоящего руководства, полностью или частично. Все права защищены.
- Компания CASIO COMPUTER CO., LTD. не несет ответственности за любые повреждения или убытки или какие-либо требования со стороны третьих лиц, которые могут возникнуть в связи с использованием этого изделия или этого руководства.
- Содержание этого руководства является предметом изменений без предварительного уведомления.



Die Recycling-Marke zeigt an, dass die Verpackung den Umweltschutzbestimmungen in Deutschland entspricht. Ce sigle signifie que l'emballage est conforme à la législation allemande en matière de protection de l'environnement. Dit kringloopteken geeft aan dat de verpakking voldoet aan de wetgeving betreffende milieubescherming in Duitsland. Questo marchio di riciclaggio indica che la confezione è conforme alla legislazione tedesca sulla protezione dell'ambiente. Detta återvinningssmärke anger att förpackningen överensstämmer med miljöskyddsålagar i Tyskland. Этот знак повторного цикла использования указывает, что эта упаковка соответствует законодательству Германии о защите окружающей среды.

Deutsch

WICHTIG!
Den Ständer unbedingt auf einer waagerechten Fläche montieren.
Dieser Ständer enthält nicht die Werkzeuge, die für die Montage erforderlich sind. Für die Montage wird ein großer Kreuzschlitz-Schraubendreher (+) benötigt.

Français

IMPORTANT!
Veillez à assembler le support sur une surface plane.
Aucun outil n'est fourni avec ce support. Pour l'assembler vous devez vous procurer un gros tournevis cruciforme (+).

Nederlands

BELANGRIJK!
Zorg ervoor de standaard op een vlak oppervlak te monteren.
Bij deze standaard worden niet de gereedschappen geleverd die nodig zijn om hem in elkaar te zetten. U dient een grote kruiskopschroevendraaier (+) bij de hand te hebben voor het monteren.

Italiano

IMPORTANTE!
Accertarsi di montare il supporto su una superficie orizzontale.
Gli attrezzi necessari per il montaggio di questo supporto non sono inclusi nella confezione. Per il montaggio, è necessario procurarsi un cacciavite con punta a croce (+) grande.

Svenska

VIKTIG!
Montera ställningen på ett jämnt, flat underlag.
Några verktyg som krävs för montering medföljer inte ställningen. Se till att ha en stor krysskruvmejsel (+) till hands för montering.

Русский

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ!
Убедитесь в том, что вы собираете стойку на плоской поверхности.
Эта стойка не включает в свой комплект поставки какие-либо особые инструменты, требуемые для ее сборки. Вы должны иметь в своем распоряжении для сборки только крестовую (+) отвертку с большим наконечником.

1

Montageteile
Pièces du support
Montage onderdelen
Parti per il montaggio
Monteringsdelar
Комплект поставки

×8

G

×4

H

×4

I

×2

J

×4

K

×4

L

1. Überprüfen Sie zuerst, dass alle Teile (A) bis (L) vorhanden sind. Alle Schrauben befinden sich in einem Plastikbeutel, der an der Innenseite des Verpackungskartons festgeklebt ist.

1. Vérifier si toutes les pièces (A à L) ont bien été livrées avec le piano. Toutes les vis se trouvent dans le sachet en plastique fixé à l'intérieur du carton d'emballage.

1. Als eerste, controleer dat u alle onderdelen heeft, van (A) tot en met (L). Alle schroeven bevinden zich in de een plastic zak die aan de binnenkant van het pakkarton vastgemaakt is.

1. Innanzitutto, controllare di avere tutti i pezzi, da (A) a (L). Tutte le viti sono contenute in un sacchetto di plastica situato all'interno del cartone da imballaggio.

1. Kontrollera först att samtliga delar från (A) t.o.m. (L) medföljer. Alla skruvar återfinns i en plastpåse inuti kartongen.

1. В самом начале проверьте, что вы имеете все указанные компоненты для сборки, от (A) до (L). Все винты находятся в полиэтиленовом пакете внутри картонной упаковки.

2

Vor der Montage des Ständers
Avant d'assembler le support
Voordat u de standaard in elkaar zet

Prima di montare il supporto
Före montering av ställningen
Прежде чем начать сборку стойки

1. Drehen Sie das Piano um und legen Sie es auf einer Decke, einem Kissen oder einer anderen weichen Unterlage ab, führen Sie das Stützteil (F) in die Nut an der Unterseite ein ★, und sichern Sie dieses mit den zwei Schrauben (J).

1. Retournez le piano et posez-le sur une couverture, un oreiller ou un objet moelleux, insérez la traverse (F) dans la rainure sous le piano ★ et fixez-la avec deux vis (J).

1. Leg de piano op de kop op een deken, een kussen of een ander zacht voorwerp. Steek het steunstuk (F) in de groef aan de onderkant ★ en maak het stevig vast d.m.v. de twee schroeven (J).

1. Capovolgere il piano e collocarlo su una coperta, su un cuscino o su un altro oggetto morbido, inserire il pezzo di sostegno (F) nella scanalatura sul fondo ★, e fissarlo in posizione con due viti (J).

1. Vänd på och placera pianot på en filt, kudde eller annat mjukt underlag, för in stödstycket (F) i skåran längs undersidan ★ och fäst det på plats med de två skruvarna (J).

1. Переверните и положите пианино на одеяло, подушки или любой другой мягкий предмет, вставьте элемент крепежной оснастки (F) в паз, расположенный вдоль нижней части пианино ★, и надежно закрепите его на своём месте двумя винтами (J).

3

1. Setzen Sie vier Gelenkverbinder (G) in die Bohrungen der Platte (A) und der Platte (B) ein.

1. Insérer quatre joints (G) dans les orifices des panneaux (A) et (B).

1. Steek vier tussenverbindingen (G) in de gaten in paneel (A) en paneel (B).

1. Inserire quattro connettori di giunzione (G) nei fori sul pannello (A) e sul pannello (B).

1. För in de fyra ledkopplingarna (G) i hålen på panel (A) och panel (B).

1. Вставьте четыре стяжки «Бочонок» (G) в отверстия панели (A) и панели (B).

Befestigen des Pianos CDP-100 oder CDP-200R am Ständer
Fixer un piano CDP-100 ou CDP-200R sur le support
Vastzetten van een CDP-100 of CDP-200R piano aan de standaard
Fissaggio di un piano CDP-100 o CDP-200R sul supporto
Fästa ett CDP-100 eller CDP-200R piano på ställningen
Закрепление пианино CDP-100 или CDP-200R на стойке

4

1. Verwenden Sie vier Schrauben (I), um die Füße (C) und (D) an der Platte (A) und der Platte (B) zu befestigen.
★ Falls die Gelenkverbinder (G) das Einsetzen der Schrauben (I) behindern, versuchen Sie ein Drehen der Gelenkverbinder (G) mit einem Schraubendreher.

1. Utiliser quatre boulons (I) pour fixer les montants (C) et (D) aux panneaux (A) et (B).
★ Si les joints (G) empêchent de visser les boulons (I), les faire tourner avec un tournevis.

1. Gebruik vier bouten (I) om de voetstukken (C) en (D) te bevestigen aan paneel (A) en paneel (B).
★ Mochten de tussenverbindingen (G) in de weg zitten bij het insteken van de bouten (I) probeer dan of draaien van de tussenverbindingen (G) met een schroevendraaier helpt.

1. Usare quattro bulloni (I) per applicare i pezzi (C) e (D) al pannello (A) e al pannello (B).
★ Se si scopre che i connettori di giunzione (G) interferiscono con l'inserimento dei bulloni (I), provare a girare i connettori di giunzione (G) con un cacciavite.

1. Använd de fyra bultarna (I) för att fästa fotstyckena (C) och (D) på panel (A) och panel (B).
★ Om du finner att ledkopplingarna (G) är i vägen vid isättning av bultarna (I) ska du försöka vrida på ledkopplingarna (G) med en skruvmejsel.

1. Используйте четыре винта (I), чтобы прикрепить башмаки стойки (C) и (D) к панели (A) и к панели (B).
★ Если вы обнаружите, что стяжки «Бочонок» (G) создают препятствие для введения винта (I), то попробуйте вращать эти стяжки «Бочонок» (G) при помощи отвертки.

5

1. Setzen Sie vier Gelenkverbinder (G) in die Bohrungen in der Rückwand (E) ein.

2. Verwenden Sie die Schrauben (H), um die Platten (A) und (B) an der Rückwand (E) zu befestigen.
★ Falls die Gelenkverbinder (G) das Einsetzen der Schrauben (H) behindern, versuchen Sie ein Drehen der Gelenkverbinder (G) mit einem Schraubendreher.

1. Insérer quatre joints (G) dans les orifices du panneau arrière (E).

2. Utiliser les boulons (H) pour fixer les panneaux (A) et (B) au panneau arrière (E).
★ Si les joints (G) empêchent de visser les boulons (H), les faire tourner avec un tournevis.

1. Steek vier tussenverbindingen (G) in de gaten in het achterpaneel (E).

2. Gebruik de bouten (H) om de panelen (A) en (B) te bevestigen aan achterpaneel (E).
★ Mochten de tussenverbindingen (G) in de weg zitten bij het insteken van de bouten (H) probeer dan of draaien van de tussenverbindingen (G) met een schroevendraaier helpt.

1. Inserire quattro connettori di giunzione (G) nei fori sul pannello posteriore (E).

2. Usare i bulloni (H) per applicare i pannelli (A) e (B) al pannello posteriore (E).
★ Se si scopre che i connettori di giunzione (G) interferiscono con l'inserimento dei bulloni (H), provare a girare i connettori di giunzione (G) con un cacciavite.

1. För in de fyra ledkopplingarna (G) i hålen på bakpanelen (E).

2. Använd bultarna (H) för att fästa panelerna (A) och (B) på bakpanelen (E).
★ Om du finner att ledkopplingarna (G) är i vägen vid isättning av bultarna (H) ska du försöka vrida på ledkopplingarna (G) med en skruvmejsel.

1. Вставьте четыре стяжки «Бочонок» (G) в отверстия задней панели (E).

2. Используйте винты (H), чтобы прикрепить панели (A) и (B) к задней панели (E).
★ Если вы обнаружите, что стяжки «Бочонок» (G) создают препятствие для введения винтов (H), то попробуйте вращать эти стяжки «Бочонок» (G) при помощи отвертки.

6

1. Decken Sie jede der Schrauben (H) mit den Schraubenkappen (K) ab.

1. Insérer les capuchons (K) sur chacun des boulons (H).

1. Dek elk van de bouten (H) af met een boutdop (K).

1. Coprire ciascuno dei bulloni (H) con i coperchi per i bulloni (K).

1. Täck över var och en av bultarna (H) med bultkåporna (K).

1. Закройте каждый из винтов (H) заглушками для винтов (K).

7

1. Verwenden Sie vier Flügelschrauben (L), um das Digital-Piano an dem Ständer zu sichern.
* Stellen Sie niemals das Digital-Piano auf dem Ständer ab, ohne es mit allen vier Flügelschrauben (L) zu sichern. Anderenfalls besteht das Risiko, dass das Digital-Piano von dem Ständer herunterfällt.

1. Utiliser les quatre vis papillon (L) pour fixer le piano numérique au support.
* Ne jamais poser le piano numérique sur le support sans le fixer avec les vis papillon (L). Il risque sinon de tomber du support.

1. Maak de digitale piano stevig vast op de standaard d.m.v. de vier vleugelbouten (L).
* Plaats de digitale piano nooit op de standaard zonder alle vier vleugelbouten (L) vast te draaien. Mocht u dit niet doen dan bestaat er het risico dat de digitale piano van de standaard valt.

1. Usare i quattro bulloni ad alette (L) per fissare il piano digitale al supporto.
* Non collocare mai il piano digitale sul supporto senza prima averlo fissato con tutti e quattro i bulloni ad alette (L). La mancata esecuzione di tale azione può avere come conseguenza la caduta del piano digitale dal supporto.

1. Använd de fyra vingbultarna (L) för att fästa det digitala pianot på ställningen.
* Placera aldrig det digitala pianot på ställningen utan att fästa det på plats ordentligt med samtliga fyra vingskruvar (L). I annat fall finns det risk för att det digitala pianot faller av ställningen.

1. Используйте четыре барашковых болта (L), чтобы надежно закрепить цифровое пианино на стойке.
* Никогда не размещайте цифровое пианино на стойке без надежного закрепления его всеми четырьмя барашковыми болтами (L). В противном случае, вы создаете опасную ситуацию вероятного падения цифрового пианино со стойки.

CASIO COMPUTER CO., LTD.
6-2, Hon-machi 1-chome
Shibuya-ku, Tokyo 151-8543, Japan

SA1105-A

Printed in China
Imprimé en Chine
CS44-WL-2A